

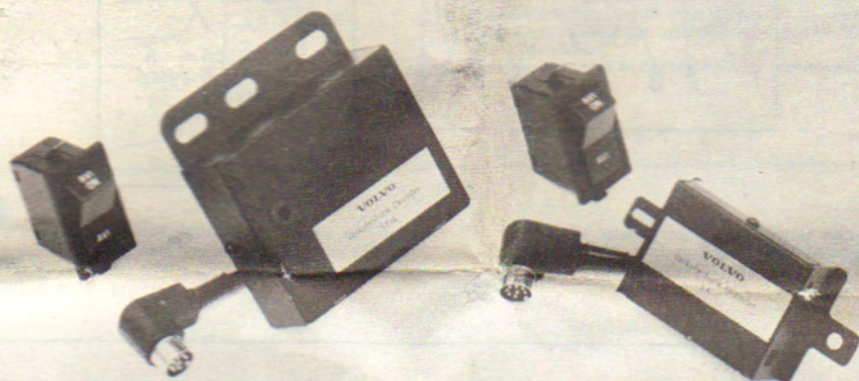
VOLVO

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	3	39	45	Feb 81

Monteringsanvisning Einbauanleitung
Installation instructions Notice de montage

AVI

Ersätter utgåva P 3 39 23 Maj 80
Ersetzt Ausgabe P 3 39 26 April 80



240/260
Sida 2
Seite 2

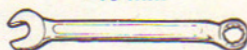


340
Sida 4
Seite 4

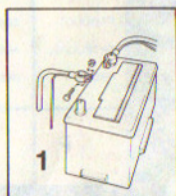
Erforderliga verktyg

Erforderliche Werkzeuge

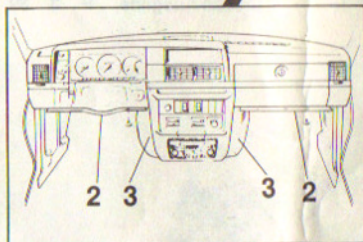
10 mm



1



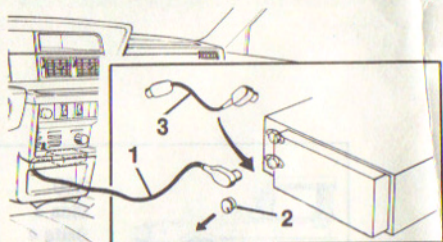
VOLVO 240/260



Ta bort batterikabel (1) och paneler (2 och 3).
Lossa och drag ut radion (4).
Lossa och fäll fram reglagepanel (5).

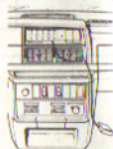
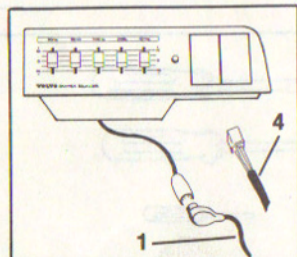
Batteriekabel (1) und Blenden (2 und 3) entfernen.
Das Radio (4) losmachen und herausziehen.
Regulierblende (5) lösen und nach vorn klappen.

2



Drag AVI-ledningen (1) till radion, ta bort skyddspropfen (2) och anslut till AVI-uttag.
OBS! På radioapparater med 6-polig kontakt måste en skärnkabel (3) användas, art. nr 1129333-9, när SK-dekoder monteras.

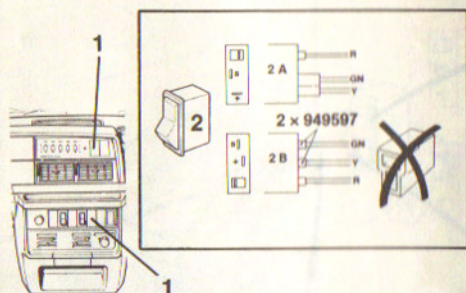
AVI-Leitung (1) zum Radio ziehen, Schutzpfropfen (2) entfernen und an die AVI-Steckdose anschließen.
ACHTUNG! Bei Radioapparaten mit 6-poligem Kontakt muß ein Verbindungskabel (3) verwendet werden, Teile-Nr. 1129333-9, wenn der SK-Decoder eingebaut wird.



Har bilen equalizer anslutes AVI-kabel (1) till den.
Skall reglageknappen monteras i equalizers uttag dras ledningen för reglageknappen (4) dit.

Wenn das Auto einen Equalizer hat, wird das AVI-Kabel (1) daran angeschlossen.
Soll der Regulierknopf in der Steckdose des Equalizers angebracht werden, wird die Leitung für den Regulierknopf (4) dorthin gezogen.

3



R = Röd/Rot
GN = Grön/Grün
Y = Gul/Gelb

Tryck ut en täckbricka (1) och anslut ledningarna till reglageknappen (2).
OBS! Olika anslutning beroende på utförande.
Alt. 2b är knapp med runda hörn. (1981-års utförande).
Skall strömbrytare av senare utförande (2b) (rundade hörn) monteras måste kontaktstycket bytas ut. Tryck ut den gröna och gula kabeln ur kontaktstycket och montera kontaktstycket del.nr. 949597 på flatstiften och anslut enligt kopplingsschema.
Tryck fast reglageknappen i panelen.

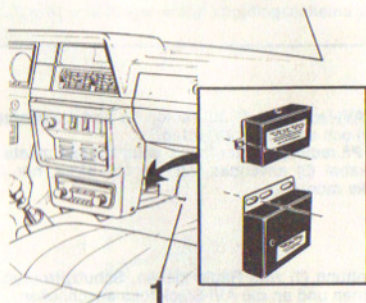
Eine Deckblende (1) herausdrücken und die Leitungen an den Regulierknopf (2) anschließen.
ACHTUNG! Unterschiedlicher Anschluss, abhängig von der Ausführung.
Alternative 2b ist ein Knopf mit runden Kanten (Ausführung 1981).
Soll ein Schalter neuerer Ausführung (2b) (abgerundete Ecken) angebracht werden, muß das Schaltstück ausgetauscht werden. Das grüne und gelbe Kabel aus dem Schaltstück herausdrücken und Schaltstück, Teile-Nr. 949597 mit Flachstiften anbringen und gemäß Schaltplan anschließen.
Den Regulierknopf in der Verkleidung festdrücken.

4

Anslut övriga ledningar enligt kopplingsschema på sida 6.

Die übrigen Leitungen gemäß Schaltplan auf Seite 6 anschließen.

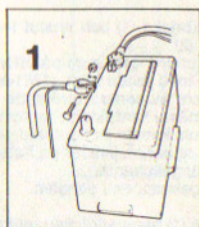
5



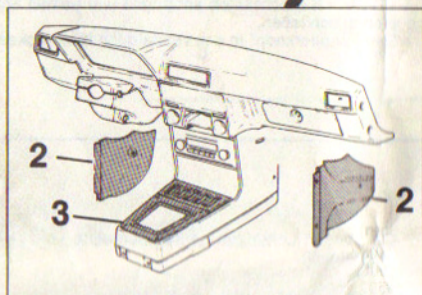
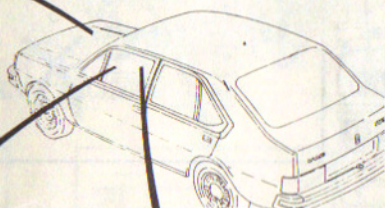
Skjut in radion och skruva fast AVI-boxen med ena skruven (1).
Anslut batterikabel, kontrollera funktionen (se sida 7) och sätt tillbaka lösstagna detaljer.

Das Radio reinschieben und die AVI-Box mit der einen Schraube (1) festschrauben.
Batteriekabel anschließen, Funktion kontrollieren (siehe Seite 7) und die entfernten Einzelteile wieder anbringen.

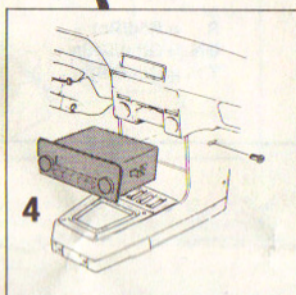
1



VOLVO 340

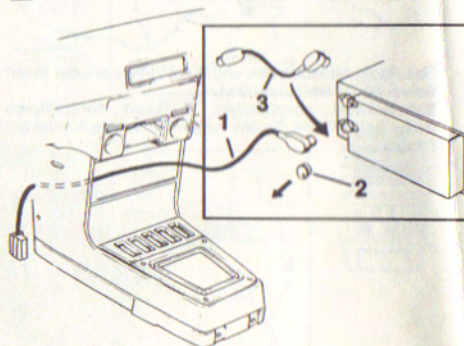


Ta bort batterikabel (1) och paneler (2 och 3).
Lossa och drag ut radion (4).



Batteriekabel (1) och Blenden (2 och 3) entfernen.
Das Radio (4) losmachen und herausziehen.

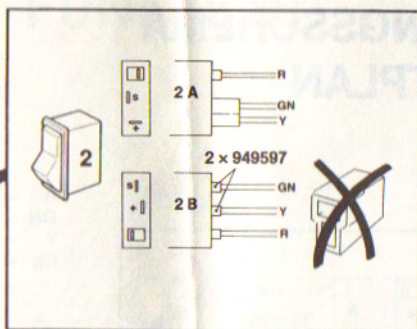
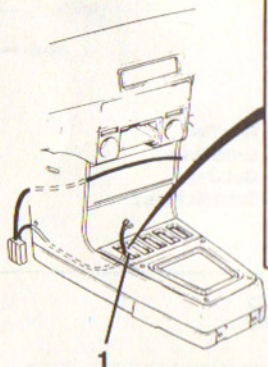
2



Drag AVI-ledningen (1) till radion, ta bort skyddspropfen (2) och anslut till AVI-uttag.
OBS! På radioapparater med 6-polig kontakt måste en skarvkabel (3) användas, art. nr 1129333-9, när SK-dekoder monteras.

AVI-Leitung (1) zum Radio ziehen, Schutzpfropfen (2) entfernen und an die AVI-Steckdose anschließen.
ACHTUNG! Bei Radioapparaten mit 6-poligem Kontakt muß ein Verbindungskabel (3) verwendet werden, Teile-Nr. 1129333-9, wenn der SK-Decoder eingebaut wird.

3



R = Röd/Rot
GN = Grön/Grün
Y = Gul/Gelb

Tryck ut en täckbricka (1) och anslut ledningarna till reglageknappen (2).

OBS! Olika anslutning beroende på utförande. Alt. 2b är knapp med runda hörn. (1981-års utförande). Skall strömbrytare av senare utförande (2b) (rundade hörn) monteras måste kontaktstycket bytas ut. Tryck ut den gröna och gula kabeln ur kontaktstycket och montera kontaktstycke det.nr. 949597 på flatstiften och anslut enligt kopplingsschema.

Tryck fast reglageknappen i panelen.

Eine Deckblende (1) herausdrücken und die Leitungen an den Regulierknopf (2) anschließen.

ACHTUNG! Unterschiedlicher Anschluss, abhängig von der Ausführung.

Alternative 2b ist ein Knopf mit runden Kanten (Ausführung 1981).

Soll ein Schalter neuerer Ausführung (2b) (abgerundete Ecken) angebracht werden, muß das Schaltstück ausgetauscht werden. Das grüne und gelbe Kabel aus dem Schalt stück herausdrücken und Schaltstück, Teile-Nr. 949597 mit Flachstiften anbringen und gemäß Schaltplan anschließen.

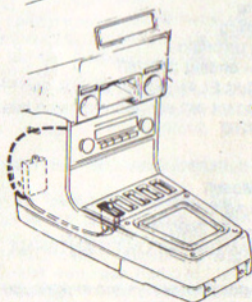
Den Regulierknopf in der Verkleidung festdrücken.

4

Anslut övriga ledningar enligt kopplingsschema på sidan 6.

Die übrigen Leitungen gemäß Schaltplan auf Seite 6 anschließen.

5



Skruva fast AVI-boxen med befintlig skruv bakom radiofacket. Skjut in radion och skruva fast.

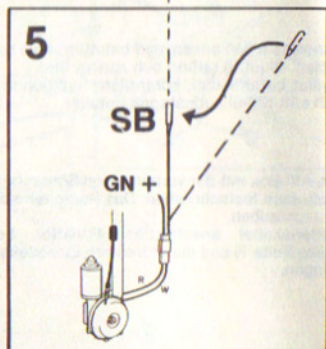
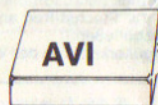
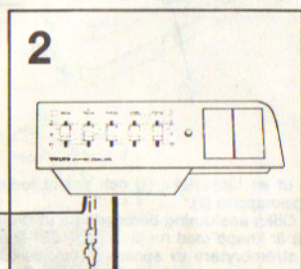
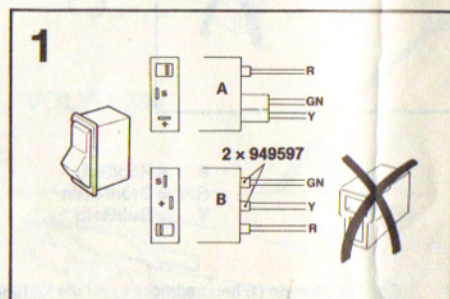
Anslut batterikabel, kontrollera funktionen (se sida 7) och sätt tillbaka losstagna detaljer.

Die AVI-Box mit der vorhandenen Schraube hinter dem Radiofach festschrauben. Das Radio reinschieben und festschrauben.

Batteriekabel anschließen, Funktion kontrollieren (siehe Seite 7) und die entfernten Einzelteile wieder anbringen.

KOPPLINGSSCHEMA SCHALTPLAN

R = Röd/Rot
GN = Grön/Grün
Y = Gul/Gelb
SB = Svart/Schwarz



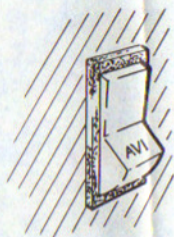
1. Strömbrytare
 - a) äldre design
 - b) 1981-års utförande
2. Equalizer — endast 240/260
3. Ledning märkt ELANTENN/POWER ANTENNA
4. Anslutes endast om elantenn finns/endast 240/260
5. Endast 240/260

1. Scalter
 - a) äldre Modell
 - b) Ausführung 1981
2. Equalizer — nur 240/260
3. Leitung, ELANTENNE/POWER ANTENNA bezeichnet
4. Wird nur angeschlossen, wenn elektrische Antenne vorhanden ist/nur 240/260.
5. Nur 240/260

FUNKTION

AVI — Frånslagen

AVI — ausgeschaltet

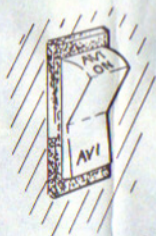


Alla sändare inom radions mottagningsområde kan höras. Lampan lyser när sändare med trafikinformation är inställd.

Alle Sender innerhalb des Empfangsbereichs des Radios können gehört werden. Die Lampe leuchtet, wenn der Sender mit Verkehrsinformation eingestellt ist.

AVI — Påslagen

AVI — angeschaltet



SDK — TYP

Endast sändare som sänder trafikinformation kan höras. Lampan lyser hela tiden men slocknar, om inställd station blir för svag eller tappas. Samtidigt avges en summersignal.

Trafikinformationen bryter även bandspelaren. Vid nedskruvad volym på radion hörs trafikinformationen med förinställd min ljudnivå.

Nur Sender mit Verkehrsinformation können gehört werden.

Die Lampe leuchtet die ganze Zeit, erlischt jedoch, wenn die eingestellte Station zu schwach wird oder verschwindet. Gleichzeitig ertönt ein Summersignal. Verkehrsinformation unterbricht sogar das Tonbandgerät. Selbst wenn das Radio auf leise Lautstärke eingestellt ist, kann man die Verkehrsinformation mit vorher eingestellter schwacher Lautstärke heraushören.

SK — TYP

Endast sändare som sänder trafikinformation kan höras. Lampan lyser hela tiden men slocknar, om inställd station blir för svag eller tappas.

Nur Sender mit Verkehrsinformation können gehört werden.

Die Lampe leuchtet die ganze Zeit, erlischt jedoch, wenn die eingestellte Station zu schwach wird oder verschwindet.

VOLVO Original Tillbehör · Genuine Accessories
Accessoires d'origine · Original Zubehör